

## **CZ** Digitální spínací zásuvka typ EMT707

Digitální programovatelná spínací zásuvka slouží ke spínání napájecí sítě 230 V~ v požadovaném čase.

**Před použitím prostudujte návod!**

### Technická specifikace

Napětí ..... 230 V~, 50 Hz  
Maximální zátěž ..... 16 (2) A, 3500 W  
Teplota prostředí ..... 0 až +40 °C  
Nabíjecí článok ..... NiMH 1,2 V  
Spínací zásuvka obsahuje nabíjecí článok pro zálohování času a programu. Pokud po zakoupení nebo po delší době nepoužívání není znázorněn na displeji žádný znak, stačí spínací zásuvku připojit k napájecí síti 230 V~. Po několika hodinách je nabíjecí článok nabitý a spínací zásuvka funkční.

### Nastavení aktuálního času a dne

Jestliže jsou v levé části displeje písmena PM nebo AM, je čas znázorněn ve 12 hodinovém cyklu (0:00 – 11:59 hodin, např. PM 6:25). Pokud v levé části displeje písmena PM nebo AM nejsou, je čas znázorněn ve 24 hodinovém cyklu (0:00 – 23:59 hodin, např. 18:25).

- Chcete-li změnit nastavení času z 12 hodinového cyklu na 24 hodinový, stiskněte a podržte 3 sekundy tlačítko CLOCK. V levé části displeje zmizí písmena PM nebo AM – z 12 hodinového cyklu jste přešli na 24 hodinový cyklus. Pokud chcete změnit 24 hodinový cyklus na 12 hodinový, postupujte stejným způsobem.
- Aktuální hodinu nastavíte tak, že stlačíte a podržíte tlačítko CLOCK a současně tlačítkem HOUR nastavíte aktuální hodinu.
- Aktuální minutu nastavíte tak, že stlačíte a podržíte tlačítko CLOCK a současně tlačítkem MIN nastavíte aktuální minutu.
- Aktuální den nastavíte tak, že stlačíte a podržíte tlačítko CLOCK a současně tlačítkem WEEK nastavíte aktuální den v podobě písmen anglické zkratky v horní části displeje: pondělí Mo, úterý Tu, středa We, čtvrtek Th, pátek Fr, sobota Sa, neděle Su.

### Vytvoření požadovaného spínacího programu

- Stiskněte tlačítko PROG – v levé části displeje se objeví zkratka 10N (první sepnutí). Nastavte tlačítky HOUR hodinu, MIN minutu, WEEK den nebo skupinu dnů, kdy se má spínací zásuvka sepnout.
- Stiskněte opět tlačítko PROG. V levé části displeje se objeví 10FF (vypnutí). Nastavte tlačítky HOUR hodinu, MIN minutu, WEEK den nebo skupinu dnů, kdy se má spínací zásuvka vypnout.
- Opětovným stisknutím tlačítka PROG lze nastavit až 7 (10N – 70N, 10FF – 70FF) časů v jednom dnu nebo skupině dnů pro vypnutí a zapnutí zásuvky přesně dle bodu 1 a 2.
- Ukončíte programování stlačením tlačítka CLOCK.
- Pro jednodušší nastavení nové hodnoty určitého jednoho sepnutí nebo vypnutí můžete použít tlačítko RST/RCL. Nastavte požadované sepnutí nebo vypnutí, které chcete smazat a stlačte tlačítko RST/RCL.

### Příklad nastavení programu

- Spínací zásuvka má být zapnutá od 7:30 do 22:15 každý den v týdnu.
- Stiskněte tlačítko PROG – v levé části displeje se objeví zkratka 10N.
  - Stiskněte několikrát tlačítko WEEK až se v horní části displeje objeví dny v podobě anglických zkratk Mo Tu We Th Fr Sa Su.
  - Stiskněte několikrát tlačítko HOUR a nastavte 7 hodin.
  - Stiskněte několikrát tlačítko MIN a nastavte 30 minut.
  - Stiskněte tlačítko PROG a v levé části displeje se objeví zkratka 10FF.
  - Stiskněte několikrát tlačítko WEEK až se v horní části displeje objeví dny v podobě anglických zkratk: Mo Tu We Th Fr Sa Su.
  - Stiskněte několikrát tlačítko HOUR a nastavte 22 hodin.
  - Stiskněte několikrát tlačítko MIN a nastavte 15 minut.
  - Ukončíte programování stlačením tlačítka CLOCK.

### Pracovní režimy spínací zásuvky - ON/AUTO/OFF

Stiskněte několikrát tlačítko ON/AUTO/OFF – objeví se čárka na displeji u nápisu ON nebo AUTO nebo OFF.

Vyberte si jeden ze tří režimů, který vám vyhovuje:

Režim ON – spínací zásuvka trvale sepne 230 V~ bez ohledu na program.

Režim OFF – spínací zásuvka je trvale vypnutá bez ohledu na program.

Režim AUTO – spínací zásuvka pracuje dle nastaveného programu.

### Vymazání všech nastavených údajů

Stlačte úzkým nástrojem tlačítko RESET – dojde k vymazání všech údajů a nastavení.

### **⚠** Upozornění

Indukční zátěž max. 2 A

Spínací zásuvku nerezoberejte. Životnost nabíjecího článku je přibližně 1000 nabíjecích cyklů. V případě, že potřebujete vyměnit nabíjecí článok umístěný ve spínací zásuvce, požádejte o tuto službu odborný servis. Spínací zásuvku používejte v suchých vnitřních prostorách.

## **SK** Digitálna spínacia zásuvka – typ EMT707

Digitálna programovateľná spínacia zásuvka slúži na spínanie napájacieho napätia 230 V~ v požadovanom čase.

**Pred použitím preštudujte návod!**

### Technické parametre

Napätie ..... 230 V~, 50 Hz  
Max. záťaž ..... 16 (2) A, 3500 W  
Teplota prostredia ..... 0 až +40 °C  
Nabíjací článok ..... NiMH 1,2 V  
Spínacia zásuvka obsahuje nabíjací článok na zálohovanie času a programu. Pokiaľ pri zakúpení alebo po dlhšiu dobu nepoužívania nie je znázornený na displeji žiadny znak, stačí spínaciu zásuvku pripojiť k napájaciemu napätiu 230 V~. Po niekoľkých hodinách je nabitý nabíjací článok a spínacia zásuvka je funkčná.

### Nastavenie aktuálneho času a dňa

Pokiaľ sú v ľavej časti displeja písmena PM alebo AM, bude čas znázornený v 12 hodinovom cykle (0:00 – 11:59 hodín napr. PM 6:25). Pokiaľ v ľavej časti displeja nie sú písmená PM alebo AM bude čas znázornený v 24 hodinovom cykle (0:00 – 23:59 hodín napr. 18:25).

- Pokiaľ chcete zmeniť nastavenie času z 12 hodinového cyklu na 24 hodinový, stlačte tlačidlo CLOCK a podržte ho 3 sekundy. V ľavej časti displeja zmiznú písmená PM alebo AM – z 12 hodinového cyklu ste prešli na 24 hodinový cyklus. Rovnakým spôsobom postupujete pokiaľ chcete zmeniť 24 hodinový cyklus na 12 hodinový.
- Aktuálnu hodinu nastavíte tak, že stlačíte a podržíte tlačidlo CLOCK a súčasne tlačidlom HOUR nastavíte aktuálnu hodinu.
- Aktuálnu minútu nastavíte tak, že stlačíte a podržíte tlačidlo CLOCK a súčasne tlačidlom MIN nastavíte aktuálne minúty.
- Aktuálny deň nastavíte tak, že stlačíte a podržíte tlačidlo CLOCK a súčasne tlačidlom WEEK nastavíte aktuálny deň v podobe písmen anglickej zkratky v hornej časti displeja: pondelok Mo, utorok Tu, streda We, štvrtok Th, piatok Fr, sobota Sa, nedeľa Su.

### Vytvorenie požadovaného spínacieho programu

- Stlačte tlačidlo PROG – v ľavej časti displeja sa objaví skratka 10N (prvé zopnutie). Nastavte tlačidlami HOUR (hodinu), MIN (minúty), WEEK (deň alebo skupiny dní), kedy sa má spínacia zásuvka zopnúť.
- Stlačte opäť tlačidlo PROG. V ľavej časti displeja sa objaví 10FF (vypnutie). Nastavte tlačidlami HOUR (hodinu), MIN (minúty), WEEK (deň alebo skupiny dní), kedy sa má spínacia zásuvka vypnúť.
- Opätovným stlačením tlačidla PROG možno nastaviť až 7 (10N – 70N, 10FF – 70FF) časov v jednom dni alebo skupine dní pre vypnutie a zapnutie zásuvky presne podľa bodu 1 a 2.
- Ukončíte programovanie stlačením tlačidla CLOCK.
- Pre jednoduchšie nastavenie novej hodnoty určitého zopnutia alebo vypnutia môžete použiť tlačidlo RST/RCL. Nastavte požadované zopnutie alebo vypnutie, ktoré chcete smazať a stlačte tlačidlo RST/RCL.

### Příklad nastavenia programu

- Spínacia zásuvka má byť zapnutá od 7:30 do 22:15 každý deň v týždni.
- Stlačte tlačidlo PROG a v ľavej časti displeja sa objaví skratka 10N.
  - Stlačte niekoľkokrát tlačidlo WEEK až sa v hornej časti displeja objavia dni v podobe písmen anglickej zkratky: Mo Tu We Th Fr Sa Su.
  - Stlačte niekoľkokrát tlačidlo HOUR a nastavte 7 hodín.
  - Stlačte niekoľkokrát tlačidlo MIN a nastavte 30 minút.
  - Stlačte tlačidlo PROG a v ľavej časti displeja sa objaví skratka 10FF.
  - Stlačte niekoľkokrát tlačidlo WEEK až sa v hornej časti displeja objavia dni v podobe písmen anglickej zkratky: Mo Tu We Th Fr Sa Su.
  - Stlačte niekoľkokrát tlačidlo HOUR a nastavte 22 hodín.
  - Stlačte niekoľkokrát tlačidlo MIN a nastavte 15 minút.
  - Ukončíte programovanie stlačením tlačidla CLOCK.

### Pracovné režimy spínacej zásuvky - ON/AUTO/OFF

Stlačte niekoľkokrát tlačidlo ON/AUTO/OFF a objaví sa čiarka na displeji pri nápisu ON alebo AUTO alebo OFF.

Vyberte si jeden z troch režimov, ktorý vám vyhovuje:

Režim ON – spínacia zásuvka trvale zopne 230 V~ bez ohľadu na program.

Režim OFF – spínacia zásuvka je trvale vypnutá bez ohľadu na program.

Režim AUTO – spínacia zásuvka pracuje podľa nastaveného programu.

### Vymazanie všetkých nastavených údajov

Stlačte tlačidlo RESET (úzkym nástrojom) a dojde k vymazaniu všetkých údajov a nastavení.

### **⚠** Upozornenie

Indukčná zátěž maximálně 2 A.

Spínaciu zásuvku nerozoberajte. Životnosť nabíjacieho článku je približne 1000 nabíjajacich cyklov. V prípade, že potrebujete vymeniť nabíjací článok umiestnený v spínacej zásuvke, požiadajte o túto službu odborný servis. Spínaciu zásuvku používajte v suchých vnútorných priestoroch.

## PL Cyfrowy programator czasowy typu EMT707

Cyfrowy programator czasowy jest przeznaczony do włączania napięcia 230 V~ w gniazdku w ustalonym czasie.

 **Przed użyciem przeczytać instrukcję!**

### Dane techniczne

Napięcie ..... 230 V~, 50 Hz  
 Max. obciążenie ..... 16 (2) A, 3500 W  
 Temperatura otoczenia ..... od 0 °C do +40 °C  
 Akumulatorok podtrzymujący ..... NiMH 1,2 V

Programator czasowy wyposażony jest w akumulatorok służący do podtrzymania czasu i programu. Jeżeli po zakupieniu lub dłuższym okresie wyłączenia na wyświetlaczu nie będzie żadnego symbolu, to wystarczy tylko podłączyć programator czasowy do sieci zasilającej 230 V~, Po kilku godzinach akumulatorok naładuje się i programator zacznie działać.

### Ustawianie aktualnego dnia i czasu

- Jeżeli w lewej części wyświetlacza pojawiają się napisy PM lub AM, to czas będzie przedstawiany w trybie 12 godzinnym (0:00 – 11:59, na przykład PM 6:25). Jeżeli w lewej części wyświetlacza nie ma napisów PM lub AM, to czas będzie przedstawiany w trybie 24 godzinnym (0:00 – 23:59, na przykład 18:25). Aby zmienić tryb z 12 godzinnego na 24 godzinny wystarczy nacisnąć przycisk CLOCK i przytrzymać go przez 3 sekundy. W lewej części wyświetlacza znikną napisy PM lub AM – z trybu 12 godzinnego przeszliśmy do 24 godzinnego. Tak samo postępujemy chcąc zmienić tryb 24 godzinny na 12 godzinny.
- Aktualny czas (godzinę) wprowadzamy przyciskiem HOUR jednocześnie naciskając i przytrzymując przycisk CLOCK.
- Aktualny czas (minutę) wprowadzamy przyciskiem MIN jednocześnie naciskając i przytrzymując przycisk CLOCK.
- Aktualny dzień wprowadzamy przyciskiem WEEK korzystając z angielskich skrótów w górnej części wyświetlacza: poniedziałek MO, wtorek TU, środa WE, czwartek TH, piątek FR, sobota SA, niedziela SU jednocześnie naciskając i przytrzymując przycisk CLOCK.

### Programowanie żądanych czasów włączenia

- Naciskamy przycisk PROG. W lewej części wyświetlacza pojawi się skrót 1ON (pierwsze włączenie). Naciskając przyciski ustawiamy HOUR (godzinę), MIN (minutę), WEEK (dzień lub wybrane dni), kiedy programator czasowy ma włączyć gniazdko.
- Ponownie naciskamy przycisk PROG. W lewej części wyświetlacza pojawi się 1OFF (wyłączenie). Naciskając przyciski ustawiamy HOUR (godzinę), MIN (minutę), WEEK (dzień lub wybrane dni), kiedy programator czasowy ma wyłączyć gniazdko.
- Ponownie naciskając przycisk PROG można wprowadzić do 7 (1ON -7ON, 1OFF -7OFF) czasów w jednym dniu lub w dniach wybranych do włączenia i wyłączenia napięcia w gniazdku dokładnie jak w punktach 1 i 2.
- Programowanie kończymy naciskając przycisk CLOCK.
- Prościej można wprowadzić nowe wartości dla jednego włączenia lub wyłączenia stosując przycisk RST/RCL. Ustawiamy wybrane włączenie albo wyłączenie, które chcemy skasować i naciskamy przycisk RST/RCL.

### Przykład programowania

Programator czasowy ma załączyć gniazdko od 7:30 do 22:15 w każdym dniu tygodnia.

- Naciskamy przycisk PROG i w lewej górnej części wyświetlacza pojawia się skrót 1ON.
- Naciskamy kilkakrotnie przycisk WEEK, aż na wyświetlaczu pojawią się angielskie skróty dni tygodnia podobne do napisów w górnej części wyświetlacza: MO TU WE TH FR SA SU.
- Naciskając kilka razy przycisk HOUR ustawiamy godzinę 7.
- Naciskając kilka razy przycisk MIN ustawiamy 30 minut.
- Naciskamy przycisk PROG i w lewej części wyświetlacza pojawia się skrót 1OFF.
- Naciskamy kilkakrotnie przycisk WEEK, aż na wyświetlaczu pojawią się angielskie skróty dni tygodnia podobne do napisów w górnej części wyświetlacza: MO TU WE TH FR SA SU.
- Naciskając kilkakrotnie przycisk HOUR ustawiamy godzinę 22.
- Naciskając kilkakrotnie przycisk MIN ustawiamy 15 minut.
- Programowanie kończymy naciskając przycisk CLOCK.

### Gniazdko ma następujące tryby pracy – ON/AUTO/OFF

Naciskamy kilkakrotnie przycisk ON/AUTO/OFF, aż kursor na wyświetlaczu pojawi się przy napisie ON, AUTO lub OFF.

Wybieramy z trzech trybów pracy ten, który nam odpowiada:

Tryb ON - gniazdko jest włączone na stałe do zasilania 230 V~ bez względu na program.

Tryb OFF - gniazdko jest wyłączone na stałe bez względu na program.

Tryb AUTO - gniazdko pracuje według ustalonego programu.

### Kasowanie wszystkich wprowadzonych danych

Naciskamy przycisk RESET (wąskim przyrządem) a wszystkie wprowadzone dane i ustawienia zostaną skasowane.

### UWAGI

Nie należy rozbierać programatora czasowego.

Żywotność akumulatorka wynosi około 1000 cykli ładowania. W razie konieczności wymiany akumulatorka umieszczonego w programatorze czasowym prosimy zwrócić się do serwisu.

Programator czasowy jest przeznaczony do stosowania w normalnych, suchych pomieszczeniach.